

Règles et normes pour les citations et les références selon les normes APA7

Lors de la rédaction de votre travail (projet personnel en APS, validation, travail de Bachelor, etc.), il est indispensable de citer vos sources et de référencer tous les documents sur lesquels vous vous êtes basé pour rédiger votre texte. Une citation est un passage tiré d'un document généralement utilisé pour illustrer ou appuyer ce qui est avancé dans un travail. Pour une question de propriété intellectuelle et de droit d'auteur, vous ne pouvez reprendre des idées ou citations d'autrui et les insérer dans votre travail tel quel, sans citer la source selon les normes en vigueur au sein de votre institution. Le fait de s'approprier des phrases ou idées sans citer correctement l'auteur original est considéré comme du plagiat.

Le plagiat

Le plagiat consiste à utiliser les idées, propos, parties d'œuvres d'autrui et de les insérer dans son propre travail sans citer la source. Le plagiat est répréhensible et peut entraîner de lourdes sanctions disciplinaires, allant jusqu'à l'exclusion de l'Ecole. Il est pourtant facile d'éviter le plagiat en citant correctement vos sources et en répertoriant vos références.

Il existe plusieurs formes de plagiat :

- Reprendre une citation sans mentionner l'auteur et la source
- Reprendre une idée générale en la paraphrasant (reformuler avec ses propres mots, en utilisant des synonymes), sans mentionner l'auteur et la source
- Effectuer des copier/coller depuis Internet ou recopier un extrait d'une œuvre imprimée sans citer la source
- Traduire un texte sans mentionner l'auteur original

Les normes APA7

Il existe différentes normes internationales pour citer ses sources. Les normes « APA7 American Psychological Association 7e éd. » sont en vigueur à la Haute Ecole de la Santé La Source. Selon ces normes, la source doit absolument être indiquée en format abrégé avec la citation dans le corps de texte et en format complet dans la liste de références. Les citations doivent toujours être présentées en français. Si elles proviennent d'un texte rédigé dans une autre langue, il est nécessaire de faire une traduction littérale.

Les changements importants entre APA6 et APA7 : <https://ecolelasourcelausanne.sharepoint.com/sites/Centrededocumentation/SitePages/Guides-normes-APA.aspx>

Les outils de gestion des références bibliographiques

Gagnez du temps et importez vos références grâce à Zotero (pour les étudiant-e-s) ou Endnote (pour les enseignant-e-s). Des outils de gestion des références bibliographiques permettent de sélectionner le style afin d'insérer la source et de créer une liste de références automatique selon les normes en vigueur. Dans Zotero, sélectionnez le style « American Psychological Association 7th edition ». Pour Endnote le style APA7 peut être téléchargé : https://endnote.com/style_download/apa-7th-american-psychological-association-7th-edition/

Ce guide est basé sur:

American Psychological Association. (2020). *Publication Manual of the American Psychological Association : The official guide to APA style* (7th ed.). <https://doi.org/10.1037/0000165-000>

Citation directe Les citations directes reprennent mot pour mot les propos de l'auteur. Elles sont utilisées de préférence lorsqu'il y a une crainte de déformer la pensée de l'auteur.		Remarques
Citation de plus de 40 mots en retrait à gauche et à droite <i>Pour Zotero, placer le curseur à l'endroit souhaité et cliquer sur [insérer citation]. Dans la vue classique de Zotero, il est possible d'ajouter la pagination.</i>	Selon Orem : Le fait d'adopter le point de vue des soins infirmiers en tant que savoir, centre l'attention de l'infirmière sur elle-même, sur les personnes qui ont un niveau plus élevé de connaissances en soins infirmiers et sur les travaux traitant du sujet. (1987, p. 20) L'acharnement thérapeutique peut être défini de la manière suivante : Il désigne l'attitude des médecins qui utilisent systématiquement tous les moyens médicaux pour garder en vie une personne. L'expression est employée, le plus souvent aujourd'hui, dans un sens critique, qui se rattache d'ailleurs à la première acception du mot « acharnement » : ardeur furieuse d'un animal qui s'attache à sa proie. (Hottois & Parizeau, 1995, p. 19) Les composantes d'un modèle conceptuel sont les suivantes: Un modèle conceptuel correspond à une façon de se représenter la réalité qui s'appuie sur les postulats, des valeurs et un certain nombre d'éléments essentiels. Les postulats sont des suppositions vérifiées ou vérifiables qui forment la base théorique et scientifique du modèle. Quant aux valeurs, elles correspondent aux croyances des auteurs d'un modèle. (Paquette-Desjardins et al., 2015, pp. 29-30) Selon Ambrosino et al., des freins à la mise en place de la pratique infirmière avancée ont été identifiés: La notion d'« autonomie » représente un des plus gros freins à l'implantation de la pratique avancée en France. Il est classique, lorsque l'on évoque la profession infirmière, de se confronter à la position dominante des médecins dans la hiérarchie sociale des professions de santé, et de l'entendre revendiquer la constitution en compétences professionnelles de la dimension relationnelle du soin. Le terme d'« autonomie professionnelle » est probablement ce qui inquiète le plus les autres professionnels de la santé. (2018, p. 8)	<i>Pour les citations directes, on indique les auteurs, la date et la pagination.</i> <i>2 auteurs : les noms sont séparés par l'esperluette &.</i> <i>3 et plus : on indique le 1^{er} suivi de « et al. ».</i>
Citation de moins de 40 mots entre guillemets	« De nombreuses substances chimiques synthétiques dont les effets perturbateurs sur le système endocrinien n'ont pas été testés pourraient avoir des conséquences non négligeables sur la santé » (Organisation mondiale de la santé [OMS], 2013, p. 5). Selon Pepin et al. (2017), la perspective infirmière « donne lieu à un regard englobant et holiste, c'est-à-dire à une compréhension des personnes, des familles ou des communautés et leurs expériences de santé dans leur intégralité » (p. 23).	<i>Pour les organismes, il faut indiquer le nom complet suivi de l'abréviation entre crochets carrés.</i>

Citation indirecte Les citations indirectes consistent à paraphraser, c'est-à-dire rapporter les propos de l'auteur d'origine avec vos propres mots.		
Citation provenant d'un livre	Une prise en charge compétente précoce permet d'améliorer le pronostic vital et fonctionnel du patient atteint d'un accident vasculaire cérébral (Prudhomme & Brun, 2012). Selon Charron et al. (2020), une décompensation psychique peut être définie comme l'effondrement de la personnalité ou la perte de l'équilibre psychique construit par la personne et est le signe d'une surcharge ou d'un excès de tensions que la personne ne peut pas intégrer.	<i>Pour les citations indirectes, on indique les auteurs et la date.</i> <i>2 auteurs : les noms sont séparés par l'esperluette &.</i> <i>3 et plus : on indique le 1^{er} suivi de « et al. ».</i>
Citation provenant d'un cours	Exemple d'une citation extraite d'un support de cours : Selon L. Frobert (communication personnelle, 9 janvier 2016), les troubles du stress post-traumatique peuvent être traités avec des neuroleptiques. Exemple d'un support de cours dans lequel le professeur fait mention à une référence d'un livre : La constitution de l'identité adulte se fait par un processus d'identification suivi d'un processus d'identisation (Baudoin & Küng, 2007, cité dans D. Hicklin, communication personnelle, 4 octobre 2017).	<i>Les cours ne figurent pas dans la liste de références.</i>
Citation provenant d'un entretien	Selon I. Dupont, le rôle propre de l'infirmier ou de l'infirmière comprend les soins liés aux fonctions d'entretien et de continuité de la vie et visant à compenser partiellement ou totalement un manque ou une diminution d'autonomie d'une personne ou d'un groupe de personnes (communication personnelle, 8 juin 2016).	<i>Les entretiens ne figurent pas dans la liste de références.</i>
Citation d'une citation	Les interactions entre l'infirmière et le patient permettent d'acquérir des connaissances l'un de l'autre car selon la théorie de l'écologie du développement humain, chacun est influencé par son milieu et son entourage de même qu'il influence à son tour son environnement (Absil et al., 2012, cité dans Paquette-Desjardins et al., 2015).	<i>La référence de la source primaire est suivie par la source secondaire, c'est-à-dire le document consulté. Attention : la source primaire ne doit pas être intégrée à la liste de références.</i>
Citation d'une source dans une autre langue	En néonatalogie une majorité de participants (77.8%) d'une étude Suisse ont montré une préférence pour une décision partagée entre parents et personnel soignant (Hendricks et al., 2016).	<i>Les citations sont toujours présentées en français. Dans cet exemple la citation s'appuie sur un article en anglais.</i>
Plusieurs références pour une citation	De récentes recherches (Albin, 2017 ; Brunnel, 2020 ; Dobs, 2019) ont montré que...	<i>Les références sont séparées par un point-virgule. Les références sont classées par ordre alphabétique des auteurs.</i>
Citation provenant d'une page web	Selon l'Organisation mondiale de la santé [OMS] (2020), les enfants âgés entre 5 et 9 ans ont connu une baisse de 61% de mortalité depuis 1990.	<i>Les références sont l'auteur et la date. L'url apparaît uniquement dans la liste de références.</i>

Liste de références		Remarques
Généralités : une liste de références doit contenir toutes les sources qui ont été citées dans le texte. Elle est obligatoire et figure à la fin d'un travail, avant les annexes. Elle se présente par ordre alphabétique du premier auteur, tout type de document confondu. Dès la 2ème ligne d'une référence, un retrait marginal vers la droite doit être utilisé. La référence se termine par un point, sauf pour les références se terminant avec une adresse URL ou un DOI. A ne pas confondre : une bibliographie décrit un relevé des ouvrages pertinents sur un sujet donné, sans impliquer que tous ces ouvrages aient été consultés ou mentionnés dans le texte en question.		
Article	La référence contient les éléments suivants : Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (année de publication). Titre de l'article. <i>Titre du périodique</i> , volume(numéro), pagination. Doi ou Url Staub, M. M. (2019). Des millions économisés grâce aux infirmières. <i>Soins infirmiers</i> , 4, 66-67. Forrer, F., & Munsch, S. (2020). Une thérapie pilote pour les troubles boulimiques. <i>Reiso</i> . https://www.reiso.org/articles/themes/soins/6026-une-therapie-pilote-pour-les-troubles-boulimiques Hendricks, M. J., Klein, S. D., Bucher, H. U., Baumann-Hölzle, R., Streuli, J. C., & Fauchère, J.-C. (2017). Attitudes towards decisions about extremely premature infants differed between Swiss linguistic regions in population-based study. <i>Acta Paediatrica</i> , 106(3), 423-429. https://doi.org/10.1111/apa.13680 Musial, T. F., Molina-Campos, E., Bean, L. A., Ybarra, N., Borenstein, R., Russo, M. L., Buss, E. W., Justus, D., Neuman K. M., Ayala, G. D., Mullen, S. A., Voskobiynyk, Y., Tulisak, C. T., Fels, J. A., Corbett, N. J., Carballo, G., Kennedy, C. D., Popovic, J., Ramos-Franco, J., ... Nicholson, D. A. (2018). Store depletion-induced h-channel plasticity rescues a channelopathy linked to Alzheimer's disease. <i>Neurobiology of Learning and Memory</i> , 154, 141-157. https://doi.org/10.1016/j.nlm.2018.06.004 McEuen, J. (in press). Interprofessional collaboration from hospital to community. <i>Journal of Pediatric Nursing</i> . https://doi.org/10.1016/j.pedn.2020.04.023	Le nom de la revue et le volume sont en italique. S'il n'y a pas de doi, indiquer l'url. Pour 2 auteurs, les noms sont séparés par une virgule et &. Jusqu'à 20 auteurs : indiquer tous les auteurs. Il y a le signe & entre le dernier et l'avant-dernier auteur. 21 auteurs et plus : indiquer les 19 premiers, suivis d'une virgule, de trois points de suspension et du dernier auteur. Article sous presse : indiquer (in press) à la place de la date.
Chapitre de livre	La référence contient les éléments suivants : Nom de l'auteur du chapitre, Initiale du prénom. (année de publication). Titre du chapitre. In Initiale du prénom de l'auteur de l'ouvrage. Nom de l'auteur (Fonction de l'auteur s'il y a lieu), <i>Titre de l'ouvrage</i> (mention abrégée « pp. » suivie de la pagination). Editeur. Rochat, K. (2017). Adulte souffrant d'un problème neurochirurgical. In O. Doyon, L. Spycher, & A.-C. Allin-Pfister (Éd.), <i>La surveillance infirmière : dernier filet de sécurité du patient</i> (pp. 123-138). Lamarre.	Le titre de l'ouvrage est en italique suivi de la pagination entre parenthèses.
Cours ou entretien	/	Pas dans la liste de références.
DVD	La référence contient les éléments suivants : Nom du réalisateur, Initiale du prénom. (année). <i>Titre de la production</i> [Nature du média]. Editeur. Emission TV enregistrée sur DVD : Nom du réalisateur, Initiale du prénom. (année). Titre du reportage [Nature du média]. In <i>Titre de l'émission</i> . Editeur ou diffuseur. URL Louis, C. (2019). Infirmières à cœur ouvert [DVD]. In <i>Temps présent</i> . Radio Télévision Suisse.	Pour les vidéos, le réalisateur est considéré comme l'auteur.

Vidéo en ligne	La référence contient les éléments suivants : Nom du réalisateur, Initiale du prénom. (année). <i>Titre de la production</i> [Nature du média]. Nom de la plateforme. URL Métivet, J.-P., & Stelletta, P. (2008). <i>Nouveaux médicaments, nouveaux malades</i> [Vidéo en ligne]. Dailymotion. http://www.dailymotion.com/video/x4bh7n_cancer-et-acces-aux-medicaments-1-2_news Nom du réalisateur, Initiale du prénom. (année). Titre du reportage [Nature du média]. In <i>Titre de l'émission</i>. Editeur ou diffuseur. URL Desmarchelier, J.-F. (2018). Remarcher malgré une paralysie? [Vidéo en ligne]. In 36.9°. Radio Télévision Suisse. https://pages.rts.ch/emissions/36-9/9849922-remarcher-malgre-une-paralysie.html?anchor=9957795#timeline-anchor-integral-9904129	
Livre et ebook	La référence contient les éléments suivants : Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (Fonction de l'auteur s'il y a lieu). (année de publication). <i>Titre : sous-titre</i> (édition). Maison d'édition. Exemples : Alligood, M. R. (2014). <i>Nursing theory : Utilization & application</i> (5th ed.). Elsevier Mosby. Ball, J., Bindler, R., Cohen, K., Shaw, M., & Ostiguy, K. (Éds.). (2019). <i>Soins infirmiers en pédiatrie</i> (3e éd.). ERPI. Carpenito, L. J. (2019). <i>Manuel de diagnostics infirmiers</i> (15e éd., adaptation française). Elsevier Masson. Marieb, E. N., & Hoehn, K. (2019). <i>Anatomie et physiologie humaines</i> (11e éd., adaptation française). ERPI. Prudhomme, C., & Brun, M.-F. (2012). <i>Pathologies pulmonaires : UE 4.4 et UE 2.11</i>. Maloine. Townsend, M., & Clavet, H. (2010). <i>Soins infirmiers : psychiatrie et santé mentale</i> (2e éd.). ERPI. Exemples de livres en plusieurs volumes : Brunner, L. S., Suddarth, D. S., Smeltzer, S. C., & Bare, B. G. (2011). <i>Soins infirmiers : médecine et chirurgie</i> (5e éd., Vol. 6). De Boeck Université. Kozier, B., Erb, G., Berman, A., & Snyder, S. (2012). <i>Soins infirmiers : théorie et pratique</i> (2e éd., Vol. 1-2). ERPI. Lewis, S. M., Dirksen, S. R., Heitkemper, M. M., & Bucher, L. (2016). <i>Soins infirmiers : médecine-chirurgie</i> (2e éd., Vol. 1). Chenelière Education. Pour un livre électronique, la référence contient les éléments suivants : Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (Fonction de l'auteur s'il y a lieu). (année de publication). <i>Titre : sous-titre</i>. Maison d'édition. Doi ou URL Wolfe, M. S. (Éd.). (2016). <i>Developing Therapeutics for Alzheimer's Disease</i>. Elsevier. https://doi.org/10.1016/C2014-0-02142-9	<i>Le nom de famille de l'auteur est suivi d'une virgule, d'un espace, de l'initiale du prénom suivi d'un point.</i> <i>Les noms des auteurs sont séparés par une virgule sauf entre l'avant-dernier et le dernier auteur qui sont reliés par une virgule et une esperluette &.</i> <i>Le titre est en italique. Pour les titres en anglais, la première lettre du sous-titre est en majuscules.</i> <i>Pour les traductions, elles peuvent être indiquées dans la parenthèse après le titre, par ex (6^e éd. française).</i>

Dictionnaire	<i>Dictionnaire pratique Harrap's anglais-français : français-anglais.</i> (2010). Larousse.	<i>S'il n'y a pas d'auteurs, on indique le titre au début de la référence.</i>
Loi	La référence contient les éléments suivants : Titre et date d'adoption du texte de loi (= sigle/abréviation officielle du canton ; Recueil et numéro). Loi cantonale vaudoise du 29 mai 1985 sur la santé publique (= LSP/VD ; RSV 800.01).	<i>On indique l'intitulé exact du texte de loi suivi entre parenthèses de l'abréviation officielle et du numéro.</i>
Mémoire/ Travail de Bachelor/ Thèse	Pour la version papier, la référence contient les éléments suivants : Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (année). <i>Titre du mémoire</i> [Travail de Bachelor ou Mémoire de master ou Thèse de doctorat]. Nom de l'institution. Maire, A. (2012). <i>Les représentations émotionnelles de la maladie chez les proches aidants de personnes atteintes de schizophrénie</i> [Mémoire de master]. Université de Lausanne. Pour la version électronique, la référence contient les éléments suivants : Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (année). <i>Titre du mémoire</i> [Travail de Bachelor, Nom de l'institution].. URL Carvalho, T. (2011). <i>Les adolescents aux urgences : quels sont les moyens ou les mesures envisagées par les infirmières pour identifier les comportements à risque chez des adolescents admis aux urgences afin de diminuer les récurrences ?</i> [Travail de Bachelor, Haute Ecole de la Santé La Source]. https://bcu.tind.io/record/16182?ln=fr Santschi, V. (2007). <i>Adhésion au traitement médicamenteux et suivi électronique: une approche clinique de la prise en charge à long terme du patient chronique dans un réseau ambulatoire patient, pharmacien et médecin.</i> [Thèse de doctorat, Université de Genève]. https://archive-ouverte.unige.ch/unige:471	<i>La date correspond à l'année de soumission du mémoire.</i>
Page web <i>Pour Zotero l'import des références d'une page web est parfois lacunaire ou erroné et il est conseillé de vérifier le résultat final.</i>	Pour les sites web, la référence contient les éléments suivants : Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (année). <i>Titre.</i> Nom du site Internet (sauf si identique à l'auteur). URL Office fédéral de la santé publique. (2018). <i>Promotion de la santé et prévention.</i> https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/gesund-leben/gesundheitsfoerderung-und-praevention.html Pitte, M. (2020). <i>La mesure de la fréquence cardiaque par auscultation.</i> Soins-infirmiers.com. https://www.soins-infirmiers.com/pratique/procedures-de-soins/frequence-cardiaque-methode-auscultatoire Pour un rapport publié en pdf sur Internet, la référence contient les éléments suivants : Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (année). <i>Titre.</i> URL Andreani, T., & Marquis, J.-F. (2019). <i>Statistiques de la santé 2019.</i> https://www.npg-rsp.ch/fileadmin/npg-rsp/Themen/BfS_2019_Gesundheitsstatistik_f.pdf	<i>Mentionner en priorité la date de dernière mise à jour puis ensuite celle de copyright ©. Si aucune date n'est disponible, indiquer (n.d.) ou (s. d.) et la date de consultation (voir rubrique « Document non daté »).</i> <i>Le nom du site Internet est indiqué sauf s'il est identique à l'auteur.</i>

Image tirée d'un livre tirée d'Internet photo prise soi-même	Bushberg, J. T., Seibert, J. A., Leidholdt, E. M., & Bonne, J. M. (2011). <i>The essential physics of medical imaging</i> (3e éd.). Lippincott Williams & Wilkins. Kimball, J. W. (2011). <i>The human circulatory system : How it works</i>. Kimball's Biology Pages. http://www.biology-pages.info/C/Circulation2.html Pour une photo prise soi-même : Indiquer son nom à l'emplacement de la photo.	<i>Dans le texte on indique en légende de l'image : Tiré de : auteur, date</i> <i>Dans la liste de références, on indique la référence complète selon le type de document.</i> <i>Les références à des images, tableaux, figures et schémas sont traitées comme des citations directes, qu'ils soient libres de droit ou non. Ils peuvent être insérés dans un travail et cités à condition que la citation serve de commentaire, de référence ou de démonstration.</i>
Document non daté	La référence contient les éléments suivants : Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (n.d.). <i>Titre : sous-titre</i>. Maison d'édition. Pour les sites web, la référence contient les éléments suivants : Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (n.d.). <i>Titre</i>. Nom du site Internet (sauf si identique à l'auteur). Consulté jour mois année, à l'adresse URL Association française du diabète insipide. (n.d.). <i>Découvrir les diabètes insipides</i>. Consulté 6 juillet 2020, à l'adresse http://www.diabete-insipide.fr/	<i>Si aucune date n'est mentionnée et que la source est fiable, il faut indiquer (n.d.) ou (s. d.).</i>